

*Also available in [English](#)*

## **LIVE AT STATE CON EL ENVIADO ESPECIAL PARA EL CAMBIO CLIMÁTICO, TODD STERN SOBRE COP 21 EN PARÍS.**

24 de noviembre de 2015  
Washington, D.C.

**SR. ZELTAKALNS:** Bienvenidos a LiveAtState, la plataforma de vídeo interactiva en línea del Departamento de Estado para participar con los medios internacionales. Soy Michael Zeltakalns, su anfitrión. Me complace dar la bienvenida a los participantes que nos visitan hoy de todo el mundo. Tenemos la participación de más de 100 reporteros de más de 30 países. Para comentar acerca de la política estadounidense sobre el cambio climático y la conferencia de la próxima semana en París, se encuentra Todd Stern, enviado Especial para el cambio climático. Gracias por visitarnos hoy, Sr. Stern.

**SR. STERN:** Muchas gracias, es un gran gusto estar aquí.

**SR. ZELTAKALNS:** Antes de pasar con nuestro invitado, tengo unas notas aclaratorias. Estamos ofreciendo interpretación simultánea de este evento en francés, portugués y español a través de líneas telefónicas. Si desea escuchar esta conferencia de prensa en alguno de estos idiomas, marque los números telefónicos que se proporcionan en la parte inferior izquierda de su pantalla. Pueden empezar a enviar sus preguntas ahora en el fondo de la ventana titulada "Preguntas para el funcionario del Departamento de Estado". Si tiene problemas para enviar sus preguntas, puede enviarlas por correo electrónico a la dirección [live@state.gov](mailto:live@state.gov). Recibimos sus preguntas y trataremos de recibir tantas como sea posible para el tiempo que disponemos. Tengan en cuenta que solo aceptamos preguntas formuladas en inglés. Si desea continuar participando en este tema después del programa de hoy, síganos en Twitter [@StateDept](#), [@US\\_Center](#) y [@StateDepOES](#) y use los hashtags [#COP21](#) y [#ActOnClimate](#). Y ahora, iniciemos.

Enviado Especial Stern, gracias por visitarnos hoy, vayamos directamente a la primera pregunta. La primera pregunta viene de Andrew Restuccia de Politico: "¿Cómo puede definir el éxito de París y específicamente qué se debe incluir en el tratado final? ¿La Administración ha manejado con éxito las expectativas acerca de los que se puede realmente lograr en París?"

**SR. STERN:** Bien, muchas gracias. Diría esto: Estamos buscando un acuerdo ambicioso, efectivo, justo y duradero, que acelere la transición que todos necesitamos para una economía flexible, de energía limpia, baja en carbono a nivel mundial; y esto es aplicable a todas las partes, y todos los países. Esta es una de las funciones verdaderamente críticas de este acuerdo, que todos se involucrarán, todos participarán.

Considero que también es muy importante que este sea un acuerdo que envía una señal, y si lo hacemos bien, va a enviar una señal, al público, a la sociedad civil, al sector privado de todo el mundo de que los líderes mundiales han adoptado este problema, que estamos avanzando y que no hay vuelta atrás, eso es lo que diría. En términos de los problemas críticos, necesitamos una

atenuación fuerte, ese es el esfuerzo para reducir las emisiones. Necesitamos una transparencia excelente. Es importante que todos los países y todos los observadores puedan ver lo que todos están haciendo, ya sea que estén dando seguimiento a los comentarios y las promesas que han hecho. Necesitamos disposiciones estrictas en cuanto a la adaptación. Hay muchos países que no tienen grandes emisiones pero que enfrentan grandes riesgos de los efectos y los impactos del cambio climático, e incluso países avanzados, quiero decir, en Estados Unidos sabemos esto; basta con ver al huracán Sandy y las sequías que estamos padeciendo y muchas otras cosas. Todos los países tienen un verdadero desafío en la adaptación y este acuerdo significa mejorar e incrementar el enfoque en la adaptación.

También necesitamos fuertes disposiciones en cuanto a la ayuda económica y de otra índole para los países pobres que la necesitan, y necesitamos cambiar este acuerdo del viejo estilo de una bifurcación que ve hacia atrás entre dos categorías distintas hacia un mundo que ve a futuro, donde no hay diferenciación entre la gama de países. No se puede esperar que los países hagan más de lo que pueden, pero no debemos solamente tener esta forma anticuada de bifurcar el cambio climático.

**SR. ZELTAKALNS:** Gracias, Enviado Especial Stern. Nuestra próxima pregunta viene de Crystal Sun de Phoenix New Media: "Usted estuvo en la negociaciones de Kioto y ha dicho en repetidas ocasiones que París no es Kioto. ¿Qué piensa usted que podría ser de utilidad para no regresar a Kioto?"

**SR. STERN:** Bien, lo que quiero decir al afirmar que esto no es Kioto, es en realidad el punto que estaba tocando hace un momento de que todos los países forman parte de esto, porque eso fue una parte esencial del mandato original que negociamos en Durban. Lo que fue un rasgo distintivo de Kioto es que todas las nuevas obligaciones fueron dirigidas únicamente hacia los países desarrollados, por lo que en realidad fue un acuerdo entre países desarrollados, dejando al margen a los países en vías de desarrollo. Eso es algo que ya no funciona. De nuevo, como mencioné, hemos sido uno de los líderes en la elaboración de una estructura para este acuerdo que se basa en un enfoque de abajo hacia arriba, donde cada país propone las contribuciones y compromisos que considera que puede hacer en una base determinada a nivel nacional. Eso es lo importante y que pone a todos los países a participar. Así que es ese respecto, esto no es Kioto. Este es un mundo donde –y este es un acuerdo– donde todos los países van a jugar un papel, pero jugar un papel de una forma que sea justa para ellos y justa para todos.

**SR. ZELTAKALNS:** Nuestra siguiente pregunta viene de Brasil, de Claudia Trevisan: "Muchos países insisten en que el acuerdo de París debe ser jurídicamente vinculante, algo que Estados Unidos no acepta. ¿Cómo puede solucionarse este conflicto?"

**SR. STERN:** Gracias por la pregunta. Estados Unidos ha favorecido un enfoque que fue primero presentado en una propuesta de Nueva Zelanda hace uno o dos años, el cual es esencialmente una especie de híbrido en el cual muchas disposiciones del acuerdo serían jurídicamente vinculantes y otras no. Así que, por ejemplo, las disposiciones que apliquen fundamentalmente a la parte de rendición de cuentas del acuerdo, la transparencia del acuerdo, la rendición de cuentas, precisamente por los objetivos que se proponen, por lo que se afirma que se va a hacer, así como por los diferentes elementos el proceso y varias normas que se aplicarían a la forma en que se

miden las emisiones y cosas así. Lo que no sería jurídicamente vinculante del enfoque de Nueva Zelanda son los propios objetivos, y pensamos que eso era un buen equilibrio, y pensamos eso porque estamos buscando un acuerdo que tenga participación realmente amplia y completa y quedamos bastante convencidos de que un acuerdo que requiera de objetivos verdaderamente vinculantes tendría a muchos países que no podrían participar.

A propósito, también me gustaría decir que, contrario a lo que muchos podrían suponer, en nuestra opinión, una estructura de este tipo de hecho aumentará la ambición. Estamos bastante convencidos de que hay muchos países que se sentirían inclinados en poner un objetivo menor al que son realmente capaces, de estar preocupados por la naturaleza legalmente vinculante de los propios objetivos. Estas son discusiones que debo decir que he escuchado en los pasillos y en salones privados durante los últimos años. Recuerdo con claridad un almuerzo en Cancún en 2010 con quizá unos 30 países donde hubo bastante discusión privada sobre exactamente ese punto. Así que consideramos que este enfoque híbrido produce el equilibrio perfecto, y estamos muy cómodos con él.

**SR. ZELTAKALNS:** Alex Nussbaum de Bloomberg pregunta: "¿Qué pasa después de un acuerdo, suponiendo que se llegará a un acuerdo? ¿Cuáles son las siguientes tareas para usted, su oficina y, de manera más amplia, para los EE.UU.? ¿Qué decisiones importantes espera que queden por negociarse después de París, y qué hace Estados Unidos para empezar a hacer que las discusiones y los compromisos de París sean una realidad en el futuro?"

**SR. STERN:** Una gran pregunta. Esto es lo que yo diría: Habrá muchos pasos que deberán seguir el acuerdo. En primer lugar, respecto a los elementos del acuerdo en sí, habrá muchas situaciones en las que incluyamos en el texto del acuerdo uno o dos párrafos acerca de un asunto en particular sobre el cual será necesario elaborar y desarrollar directrices adicionales, siendo optimistas, el año siguiente. Quiero decir, no deseamos que esto se alargue mucho tiempo. Pero eso es algo que será cierto, por ejemplo, en el ámbito de la transparencia. Necesitaremos, desde nuestro punto de vista, suficiente orientación para las decisiones que nosotros, en los acuerdos a los que lleguemos en el mismo París para señalar claramente la forma de lo que los países hayan decidido hacer. Pero incluso con la mejor orientación posible, habrá muchos más detalles, más asuntos granulares que deberán solucionarse en el curso de las directrices que se negociarán, deseamos que el próximo año. Y esto aplicará para cualquier cantidad de asuntos.

Más allá de estos elementos que tenemos que hacer, la forma en que se debe realizar el acuerdo, verán, todos están haciendo - tenemos- quiero decir, es una de las características enormemente impresionantes de las negociaciones, las características de las negociaciones hasta el momento es que algo así como 170 países han presentado sus objetivos, sus llamadas contribuciones previstas determinadas a nivel nacional o INDC.

Bien, de lograr el acuerdo de París, entonces los países van a tener realmente que llevar estos, poner en práctica estos objetivos. Si nos fijamos en lo que Estados Unidos ha estado haciendo los últimos años bajo la administración del presidente Obama para implementar, para alcanzar el objetivo que acordamos respaldar en Copenhague y Cancún, esfuerzos enormes respecto a centrales eléctricas, en el sector del transporte, en la forma en que funcionan los edificios, en otros gases aparte del CO2 como el metano y el HFC de los gases industriales, toda una serie de

acciones diferentes que estamos emprendiendo para implementar el objetivo que tenemos para 2020. Bien, tendremos que continuar haciendo eso y más para 2025, e igualmente todos los otros países del mundo que se han fijado sus propios objetivos.

**SR. ZELTAKALNS:** John Upton de Climate Central pregunta: "La mayoría de los países han enviado INDC que abarcan 10 años. Estados Unidos tiene un plan que solo cubre cinco años. ¿Por qué? Y ¿qué tipo de proceso de revisión le gustaría a Estados Unidos ver para los INDC después de París?"

**SR. STERN:** Otra buena pregunta. Nos pusimos un objetivo a cinco años, y déjenme decir por qué. Nuestra opinión fue que un objetivo más corto, uno de cinco en vez de 10 años, realmente incrementaría la ambición, aumentaría el vigor, la fuerza de las reducciones que podemos lograr. Nuestro cálculo, y estoy convencido de que es correcto, es que en cinco años a partir de hoy, digamos en 2020, podremos proponer un objetivo para 2030 mucho más sólido que lo que podríamos hacer si hoy estuviéramos intentando adivinar cómo sería un objetivo para 2030, con una diferencia de 15 años. Así que pensamos que ponernos un objetivo para 2025, que es en diez años a partir de hoy, pero serán cinco años en el marco del acuerdo de 2020 a 2025, pensamos que eso incrementaría la ambición.

Y muchos países no han estado de acuerdo. Muchos países han presentado objetivos a 10 años. Apoyamos un enfoque del acuerdo que después de 2030, hará que todos los países estén trabajando en actualizar los programas a cinco años, porque de nuevo, por la misma razón que mencioné, creo que incrementa la ambición. E incluso en la medida en que hay países que no lo hacen, aún deberá haber por lo menos un requisito de que los países reiteren, vuelvan a presentar y a revisar un objetivo a mayor plazo si cuentan con uno en cada incremento de cinco años. Así que estamos muy a favor de cinco años en cuanto a la revisión. De nuevo, todo es parte de, cuando digo transparencia, lo que realmente significa es un conjunto de cosas que los países necesitan hacer. Necesitan presentar inventarios que cubran las emisiones que están sucediendo en sus economías en general. Necesitan informar el progreso que están obteniendo hacia el logro de los objetivos que ellos se han fijado. Y entonces, es necesario que haya una revisión. La revisión va a ser de carácter facilitador. Nadie está pensando en una revisión punitiva. Eso no funcionaría. Pero una revisión fuerte y facilitadora, que vea lo que el país ha hecho y decir: "Eso se ve bien, van por buen camino" o "Eso no se ve tan bien". ¿Qué se puede hacer para ayudarles a mejorar?

**SR. ZELTAKALNS:** La próxima pregunta viene de Lee Logan de Inside EPA: "¿Qué considera como los elementos necesarios de la parte de la financiación del acuerdo, y ello atraerá el apoyo de los principales países en desarrollo, como India?"

**SR. STERN:** La parte de la financiación de estas negociaciones es uno de las partes aún controvertidas de las mismas. Creo que lo que diría acerca de las finanzas es que nosotros, y en realidad indicamos que esta es una declaración conjunta que presentó el presidente Obama con el presidente Xi de China en septiembre pasado, una necesidad claramente financiable para continuar en un nivel sólido, tenemos toda la intención tanto decumplir las promesas que hemos, que ya hemos hecho en el pasado hasta 2020, como continuar la financiación robusta después de entonces. Pienso que se deben incluir otros elementos también. Creo que la base donante, si se

quiere, la cantidad de las partes preparada para contribuir al financiamiento de los países pobres, debe crecer. Y la verdad es que está creciendo, así que debemos captar el crecimiento que ya está ocurriendo.

Para dar un ejemplo: Hay ocho países, países desarrollados, que han hecho aportaciones al nuevo Fondo Verde para el Clima, que es un nuevo canal importante para la ayuda climática. Eso es magnífico, según nuestro punto de vista. China, en la misma reunión entre el presidente Obama y el presidente Xi que acabo de mencionar, China anunció que va a aportar o a poner a disposición más de 3 mil millones de dólares para ayuda climática a los países pobres. Eso es algo que aplaudimos. Es fantástico. En un sistema a futuro, a medida que más y más países crecen, se desarrollan y obtienen la capacidad de volverse contribuyentes, no solo receptores, creemos que eso es un desarrollo que debe ser alentado.

También, también diríamos que es, que lo consideramos muy importante que nosotros en el lado de los países donantes, si se quiere, trabajemos con los países que necesitan ayuda para construir su propia capacidad de atraer inversión del sector privado. No hay nada mejor para el desarrollo de un país, no solo en cuanto al cambio climático, sino para fines de desarrollo, que poder atraer la inversión privada. Si nos fijamos en, hay una cantidad de países que están haciendo esto muy bien, Nicaragua es uno de ellos, Filipinas, Marruecos y Malasia, que han hecho cambios en sus sistemas de regulación, que han hecho cambios en sus sistemas legales y en otros elementos de su propio llamado entorno propicio, que ha hecho que inversionistas privados, en ocasiones con el gobierno, con un impulso del gobierno del Banco Mundial o los EE.UU. o la UE o quien sea, pero han obtenido inversión privada llegando a lo grande.

Así que así es la forma en que se abre la entrada al dinero en grandes cantidades. Tenemos que mantener la inversión del gobierno y el apoyo gubernamental que estamos realizando, pero también debemos intentar ayudar a que los países más pobres desarrollen su tipos de economías que atraigan capital.

**SR. ZELTAKALNS:** Gracias, Enviado Especial Stern. Antes de continuar con nuestra próxima pregunta, me gustaría recordar a todos que las transcripciones, el vídeo y el audio de LiveAtState de hoy se enviarán a todos los participantes y se publicarán en state.gov.

Nuestra próxima pregunta viene de Houmi de Le Point Afrique, ella pregunta: "De acuerdo con el presidente del grupo de los países menos avanzados, Gaspar-Martins, el financiamiento climático fue un punto clave de la discusión de la reunión ministerial previa a COP, pero no tenemos claro en si el apoyo financiero será respaldado con ayuda para construir una infraestructura que permita que los países entreguen sus planes de acción climáticos nacionales. ¿Qué opinión tiene acerca de esa afirmación?"

**SR. STERN:** Bien, yo trabajé muy estrechamente con Angola, y he trabajado muy estrechamente con el propio Giza, quien es un excelente negociador y un excelente representante, tanto de Angola como del Grupo de los Países Menos Avanzados. Pienso, de forma coherente con lo que dije hace un momento, que la financiación climática es crucial. A propósito, es crucial tanto para la mitigación, el esfuerzo de reducir las emisiones, pero también en particular, cuando se centra

en los países muy pobres que no tienen tantas emisiones, es también crucial enfocarse en el lado de la ecuación que es la adaptación.

En los EE.UU. hemos aumentado nuestra ayuda para la adaptación, creo, en ocho veces desde que el presidente Obama, por un múltiplo de ocho, diría, desde que el presidente Obama asumió el cargo. Y apoyamos el financiamiento creciente para la adaptación. Debo señalar que la decisión tomada en el Fondo Verde para el Clima, de que el 50% de los fondos para el Fondo Verde para el Clima, en la denominada base equivalente de subvención, debe dedicarse a la adaptación, no sólo tiene la mayor parte que ir a la mitigación. Y creo que esas cosas tienen una gran importancia.

También es importante, como lo indica la pregunta, proporcionar apoyo que ayude a los países a desarrollarse de una forma baja en carbono. Tenemos un programa en los EE.UU. llamado LEDS (Estrategias de desarrollo de bajas emisiones), que ha sido muy eficaz. Hemos trabajado con alrededor de 20 países, muchos de ellos en África, para ayudar a que los países hagan exactamente eso. Eso es algo que otros países donantes también están haciendo, pero es necesario que haya más.

**SR. ZELTAKALNS:** Nuestra próxima pregunta viene de Chile. Paula Núñez pregunta: "¿Cree que el sector empresarial estadounidense tiene un verdadero compromiso con el cambio climático hoy en día?"

**SR. STERN:** Bien, yo creo que el sector empresarial estadounidense es, tiene un compromiso cada vez mayor en el cambio climático, y es algo que estamos viendo de muchas, muchas formas. Quiero decir, en la forma más directa relacionada con las negociaciones, hay un esfuerzo que hemos hecho llamado Empresas Estadounidenses Actúan sobre el Clima. Lo han firmado 81 de los principales corporativos estadounidenses. Muchos de ellos van a estar en París. Han presentado promesas acerca de lo que van a hacer en su propio contexto corporativo en el período entre, digamos, entre hoy y 2025 más o menos, para reducir las emisiones y para usar la energía de forma más eficiente.

Y también han firmado una declaración indicando su apoyo para que se logre a un acuerdo fuerte, efectivo y ambicioso en París. Pero, obviamente, el apoyo va mucho más allá de estos 81 países, creo, 81 empresas. Creo que lo que veremos y lo que vemos en la actualidad de parte de las empresas es un apoyo cada vez mayor y un entendimiento de que el cambio climático es una realidad y que la acción es necesaria.

Y diría algo que es obvio acerca del sector empresarial: Los empresarios son personas que necesariamente están conectados a la realidad, de hecho, que se basan en hechos y tienen su origen en hechos; tienen que mirar el mundo a través de lentes basados en hechos o de lo contrario no van a tomar las decisiones correctas que permiten que sus empresas tengan éxito. No se puede gestionar una empresa en base a una ideología. Se debe hacer en base a la realidad. Y este hecho es algo que en última instancia - y creo que ahora - está haciendo que un gran número de empresas, incluidas muchas que no han sido partidarias históricas de acciones sobre el cambio climático, vean que esto es real, que esto no va a desaparecer, que necesitan ser capaz de

gestionarlos o, de lo contrario, los impactos sobre la economía en general y de su propia empresa serán graves.

**SR. ZELTAKALNS:** Nuestra siguiente pregunta viene de *Brunei Times*. Darren Chin pregunta: "El Departamento de Estado es el segundo emisor más importante de --" o más bien, "Estados Unidos es el segundo emisor de CO2 y gases de invernadero en el mundo después de China. ¿Deberían los países en desarrollo o economías emergentes asumir el mismo grado de responsabilidad para reducir las admisiones -emisiones de CO2 que las economías desarrolladas como Estados Unidos"?

**SR. STERN:** Bien, la pregunta es bastante adecuada porque en efecto, Estados Unidos es, como mencionó quien pregunta, el segundo emisor más importante. Y el emisor más importante es China, casi el doble que Estados Unidos en este respecto. China es un país en vías de desarrollo, en el contexto de las negociaciones climáticas. Y esta es solo una ilustración de por qué necesitamos la participación de ambos lados de la ecuación.

Tenemos en la actualidad una situación donde entre un 60 y un 65% de las emisiones mundiales se originan en países en vías de desarrollo. Y eso no es algo malo, sino que es algo bueno. Lo que eso significa es que los países en vías de desarrollo se están desarrollando, y no hay nada malo en ello. Pero lo que nosotros, pero lo que esto dice es que no se puede solucionar el cambio climático a expensas del 30 o 35% que representan los países desarrollados.

Al mismo tiempo, y esto está totalmente integrado en nuestro enfoque para este acuerdo, es que no se puede pedir a los países que actúen de formas incompatibles con sus imperativos de crecimiento, de desarrollo y de erradicación de la pobreza. Lo que quiero decir es que no se puede pedir a los países que hagan esto. Y si se les pide hacerlo, no lo harían y esto es bastante comprensible.

Así que los que necesitamos tener, y que hemos integrado en este acuerdo, es la noción de acción determinada a nivel nacional. Se debe alentar a los países a que hagan lo mejor que, lo mejor que puedan porque este es un problema muy serio, y nosotros, y por todos nuestros, por el bien de todos nosotros y de nuestros hijos, es algo que debemos afrontar. Pero los países necesitan actuar en una forma que consideren que pueden realmente manejar.

Así que hemos presentado una estructura que dice que todos deben actuar. Sí, comprendemos que hay países en diferentes niveles de desarrollo. Comprendemos que hay muchos países que podrán hacer esto, pero no aquello. Pero la decisión será de ellos. Pero no podemos simplemente decir: "Países desarrollados, esta es su labor, países en vías de desarrollo, manténganse al margen".

Así que necesitamos la acción de todos. Y también agregaría que hay muchos países en el grupo de países en vías de desarrollo en las negociaciones climáticas que están muy avanzados, en realidad, países muy ricos. Así que hay una mezcla. Todos, básicamente, el mensaje de fondo es que todos tienen que actuar según su propia capacidad.

**SR. ZELTAKALNS:** La próxima pregunta viene de Reuters. Valerie Volcovici se pregunta de qué forma en las pláticas de París se tratará el asunto de la transferencia tecnológica. ¿Ese enfoque estará en el desarrollo de capacidades o en el impulso a las finanzas?

**SR. STERN:** Bien, creo que algo de ambos, probablemente. Creo que la transferencia tecnológica es un asunto importante. Siempre ha sido parte de estas negociaciones. En el transcurso de los últimos años, hemos hecho una cantidad de cosas útiles en ese respecto. Iniciamos el llamado Centro y Red de Tecnología Climática. Iniciamos un comité ejecutivo de tecnología para centrarse en estos asuntos.

No hay duda de que la tecnología es un gran parte de la solución final al cambio climático. Hay mucha tecnología y muchas soluciones que ya existen, pero necesitamos más. Este es, por cierto, el motivo por el cual Estados Unidos y muchos otros países se han centrado principalmente en la importancia de impulsar la investigación y el desarrollo, el tipo de gasto en investigación y desarrollo que producirá avances en la variedad de tecnologías de energía limpia que necesitamos. Pero para los países pobres y los países que necesitan tecnología, definitivamente necesitamos ofrecer tanto ayuda financiera como tecnológica.

**SR. ZELTAKALNS:** Randy Showstack de eos.org pregunta: "Con todas las piezas en movimiento en estas negociaciones de COP21, ¿cuáles considera usted que son los dos principales obstáculos para alcanzar lo que llama un fuerte y exitoso resultado de París? Además, ¿cuáles son los principales puntos potenciales de fracaso, y qué están haciendo ustedes y los demás para evitar o superar estos obstáculos o fracasos en potencia?"

**SR. STERN:** Bien, creo que hay una cantidad de problemas que aún están bajo seria discusión y negociación. Eso es totalmente normal, es la forma en que suceden estas cosas siempre. Mencioné anteriormente el hecho de los 170 objetivos que se han presentado. Eso es un hecho de enorme importancia para tenerse en cuenta. Lo que dice es que, y que probablemente incluye a más de los 120 que están en desarrollo. Esto indica un nivel muy considerable de aceptación por parte de la comunidad mundial para lograr este acuerdo. Nadie se sometería a todo el esfuerzo que se necesita para formular uno de estos objetivos, si no pensaran que el acuerdo es algo que va a realizarse, y si no estuvieran fundamentalmente aceptando la realización de un acuerdo. Así que este es un buen trasfondo.

Aún hay asuntos desafiantes. Pienso en la forma precisa en que captamos la diferenciación es una discusión en curso, y pienso que lo vamos a lograr, pero son una discusión y un debate en curso. Se presenta en diferentes asuntos, ya sea a mitigación o la transparencia o el apoyo financiero. Todos estos son asuntos que formarán parte importante de la discusión.

Creo que el otro tipo de obstáculo importante, aunque no sé si debería llamarlo obstáculo, pero algo en lo que debemos ser muy cuidadosos es en no tratar de lograr un acuerdo que sea simplemente minimalista y que postergue las decisiones para un futuro muy lejano. Como he dicho, algunos, siempre es una característica de estos acuerdos donde se trata de ponerse de acuerdo en el mismo acuerdo principal, y luego hay directrices que deben seguirse. Pero necesitamos asegurarnos de que lo que contenga este acuerdo sea algo fuerte en sí mismo, que él mismo ponga en claro a dónde vamos, que ofrezca la orientación para cualquier trabajo de

seguimiento necesario y que no adoptemos la posición de decir "Bien, vamos a tener unas palabras muy limitadas aquí y vamos a postergar las cosas para la próxima vez." No creo que deseemos postergar las cosas para la próxima vez. Nuestro momento es hoy. Este es el momento y deseamos aprovecharlo.

**SR. ZELTAKALNS:** Gracias, Enviado Especial Stern. Me gustaría tomar este momento para recordarles a todos dónde nos pueden seguir en las redes sociales para continuar con esta conversación. En Twitter, es @StateDept and @US\_Center y @StateDeptOES. Y por supuesto, en Twitter pueden usar el hashtag #COP21 y el hashtag #ActOnClimate.

Nuestra pregunta nos lleva al *The Sunday Times* de Londres, y Jonathan Leake tiene una pregunta acerca de los muchos, acerca de que: "Muchos de los países participantes en las pláticas de la COP21 y los procesos de la Convención Marco de Naciones Unidas sobre el Cambio Climático han publicado datos acerca de sus emisiones junto con promesas de reducirlas. Sin embargo, de momento no hay una forma de saber si los datos son precisos o de medir qué tan bien se cumplen las promesas. ¿Podría, por favor, fijar nuestros puntos de vista acerca de la verificación? ¿Qué principios se deben aplicar en la verificación y qué mecanismos le gustaría ver establecidos?"

**SR. STERN:** Bien, esto nos lleva de nuevo al asunto al que mencioné como transparencia. En ocasiones también se conoce como MIV o monitorización, informe y verificación. Es, estoy usando estos términos de manera intercambiable. El término que se utiliza en las negociaciones actualmente es transparencia, pero incluye, en primera instancia, a los países haciendo buenos inventarios. Quiero decir, hay mucho progreso que aún debe hacerse en ese aspecto. Algunos países hacen buenos inventarios, pero muchos, no. Así que es algo que necesitamos, hacer que los países tomen un buen curso hacia ello porque los inventarios son un tipo de línea base que se necesita para entender el cuadro de las emisiones de un país determinado.

Y también tenemos el componente del informe, el cual, en el cual de forma más importante tiene que incluir informar sobre el progreso de un país hacia el cumplimiento del objetivo que ha emprendido. De nuevo, es de suma importancia, y vamos a necesitar informes que permitan a los equipos de expertos revisores, y esa es la tercera parte, debe haber una revisión, los equipo de expertos revisores para evaluar si la información que los países están ofreciendo es sólida, si los países se encuentran en buen rumbo hacia el cumplimiento de los objetivos que ellos se han propuesto y finalmente si los países han logrado ese objetivo.

Así que hacer que ese sistema funcione bien va a tener una gran importancia. La parte de la revisión verdadera es algo en lo que tenemos, tenemos mucha experiencia porque los equipos de expertos revisores han trabajado durante muchos años en el contexto de la Convención Marco de Naciones Unidas sobre el Cambio Climático. Se han centrado principalmente en las medidas de los países desarrollados, y un poco en las de los países en vías de desarrollo. Pero todos ellos son equipos que recopilan y analizan todos los datos preparados por los países y que regresan y discuten con los países cuando tienen preguntas, y ese sistema pienso que será de extrema importancia. Estoy totalmente de acuerdo con la persona que formula la pregunta en este aspecto porque las personas van a estar buscando confianza. Las personas dentro y fuera de las negociaciones van a estar buscando la capacidad de poder confiar en lo que los países dicen que están haciendo. El sistema no puede funcionar sin ello.

**SR. ZELTAKALNS:** Creo que la siguiente pregunta de David Bello de *Scientific American*, elabora más en ello. Él desea saber: "Qué garantías se pondrán en marcha para asegurar que esto no será como si las personas eligieran sus propias tasas impuestos y qué metas ambiciosas se harán y lograrán en cuanto a la reducción de emisiones?"

**SR. STERN:** Bien, yo no diría que es como si las personas eligieran sus propias tasas de impuestos, pero creo que de lo que estamos hablando es de la capacidad de los países de tomar sus propias determinaciones acerca de cómo proceder mejor. Y hay muchas formas diferentes de abordar este problema que son bastante efectivas. Si ves el objetivo que China ha presentado, por ejemplo, y la mayor parte de ese objetivo fue anunciado primeramente el año anterior en el anuncio conjunto histórico entre el presidente Obama y el presidente Xi en Pekín en noviembre pasado. El objetivo de China incluye un compromiso de reducir sus emisiones a más tardar en 2030 o antes, si es posible hacerlo. Incluye una promesa de incrementar la participación de combustibles no fósiles hasta en un 20% de su energía total. En realidad eso es una tarea enorme, requerirá que China produzca algo así como unos 900 gigavatios de energía no fósil entre hoy y 2030. Solo con fines de comparación, el sistema entero de energía de Estados Unidos es de 1.100 gigavatios, por lo que China tendrá que construir en la generación de energía renovable o energía nuclear entre hoy y 2030 casi la misma capacidad de todo el sistema de Estados Unidos para lograr ese objetivo del 20%. También tienen un objetivo o una meta de una mejora en la intensidad energética de su economía.

Estos son tres diferentes maneras de hacerlo, y tenemos un objetivo de reducción absoluta de ir a un 26 o 28 % por debajo de nuestros niveles para 2025. Diferentes países tienen diferentes maneras de hacerlo. Pienso que nosotros, siempre y cuando sean sólidos y claros, creo que preferiblemente nos gustaría ver objetivos absolutos en la medida de lo posible. Creo que se ven en todos los ámbitos entre los países desarrollados. Se están viendo, en algunos casos, para los países en vías de desarrollo. Y creo en el futuro se verán cada vez más. Pero es correcto para los países que, nuevamente no diría que eligen sus propias tasas de impuestos, sino que deciden su propia forma de reducir las emisiones siempre y cuando sean ambiciosas, siempre y cuando sean claras, siempre y cuando sean transparentes y siempre y cuando se puedan rastrear.

**SR. ZELTAKALNS:** Ed King de Climate Home dice: "En el plano financiero, ¿ve un acuerdo de París que estipule nuevas cifras para la entrega de las finanzas, tales como un piso de 100 mil millones de dólares a partir de 2020, y cree que la convocatorias de 35 mil millones en finanzas para adaptación para 2020 son realistas?"

**SR. STERN:** Gracias por la pregunta. Aún no lo sabemos, en pocas palabras. Lo que he dicho, como mencioné hoy hace poco, es que ciertamente vemos una financiación sólida continua. Tenemos, estamos trabajando en, contra una promesa justo ahora que fue emprendida en 2009 y 2010, y repetida en 2010, por países desarrollados que busca movilizar 100 mil millones al año en financiación para 2020 de todas las fuentes, públicas y privadas, de todos los canales, ya se trate de canales bilaterales o del banco Mundial u otros bancos multilaterales de desarrollo, etc. y hacer esto en el contexto de una mitigación y transparencia significativas.

Si vemos estos criterios y los aplicamos a la situación actual, la mitigación y la transparencia significativas ahora, a medida que entramos a esta negociación de París, incluiría obviamente las

disposiciones para la mitigación y la transparencia en este acuerdo, disposiciones fuertes y efectivas en este acuerdo mismo. Exactamente cuáles serán las palabras que comuniquen la noción de financiamiento fuerte y robusto seguirá siendo un asunto de discusión y debate.

Como también dije anteriormente, buscamos un mundo que avance, un mundo después de 2020, en que la clase de donantes, el grupo de donantes empiece a crecer. Y como mencioné, la buena noticia es que ya está sucediendo. Tenemos a esos ocho países, países en vías de desarrollo, que han contribuido al Fondo Verde para el Clima. Tenemos a China, que ha anunciado 3 mil millones, que pone 3 mil millones a disposición para los países pobres en un fondo climático propio. Y hay una cantidad de otros países en vías de desarrollo que también hacen posible la financiación. Así que va a ser un mundo donde la base de donadores va a crecer, los donadores que ya existen van a continuar ofreciendo un financiamiento sólido y los datos específicos y la cantidad en dólares, todo ello será parte de estas negociaciones.

**SR. ZELTAKALNS:** Nuestra última pregunta de hoy viene de Thomas Schueneman de triplepundit.org. "Si no se cumplen los objetivos de París, ¿cómo ve avanzar el proceso de COP? ¿Puede volverse a capturar este momento?"

**SR. STERN:** No voy a darme tiempo de pensar en el aspecto negativo de París. Prefiero enfocarme en el aspecto positivo. Lo que diré es: Las estrellas están más alineadas hoy para lograr el acuerdo que lo que nunca antes vi, que lo que nunca antes haya visto. Tenemos una oportunidad verdadera. Estamos viajando en la ola de esos 170 objetivos que se han presentado. Sabemos que los países tienen interés en que esto se lleve a cabo. La situación en este momento, no hay comparación, por ejemplo, con el mejor momento más reciente, que fue en 2009, cuando nos dirigíamos a Copenhague. Y como he estado en esto bastante tiempo, también estuve allá. Y tenemos esta oportunidad, tenemos este momento. Los países van a tener que estar dispuestos ahora, a partir de este momento, a partir de hoy, a partir de ayer, para dejar sus posiciones fijas, buscar un terreno común, encontrar esa zona media, esa zona de aterrizaje donde podamos finalmente conseguir que se realice este acuerdo. Esto está sucediendo, Esto ha estado sucediendo. Tiene que suceder más. Pero podemos lograr esto. Creo que lo lograremos. Y no voy a pensar en la alternativa. Gracias.

**SR. ZELTAKALNS:** Bien, esto es todo por hoy. Muchas gracias, Enviado Especial Stern por darse el tiempo para estar hoy aquí con nosotros. Y para aquellos de ustedes viendo desde el exterior y en el país, en breve les enviaremos archivos de audio y vídeo y una transcripción de este programa.

Y nuevamente, si desean continuar participando en temas del cambio climático hoy, mañana, a través de la COP21, puede seguirnos en Twitter @StateDept, @US\_Center, y @StateDeptOES. Usen el hashtag #COP21 y el hashtag #ActOnClimate. También hay que mencionar que para aquellos cuya lengua materna no es el inglés, el Departamento de Estado tiene feeds en Twitter, en ruso, francés, español, portugués y árabe. Así que búsqenos en Twitter también para una conversación continua sobre el cambio climático. Deseo que puedan unirse a nosotros nuevamente para otro programa de LiveAtState pronto. Buenas noches.

###

